



中国老挝磨憨——磨丁经济合作区

INVESTMENT GUIDE OF CHINA-LAOS MOHAN-BOTEN ECONOMIC COOPERATION ZONE

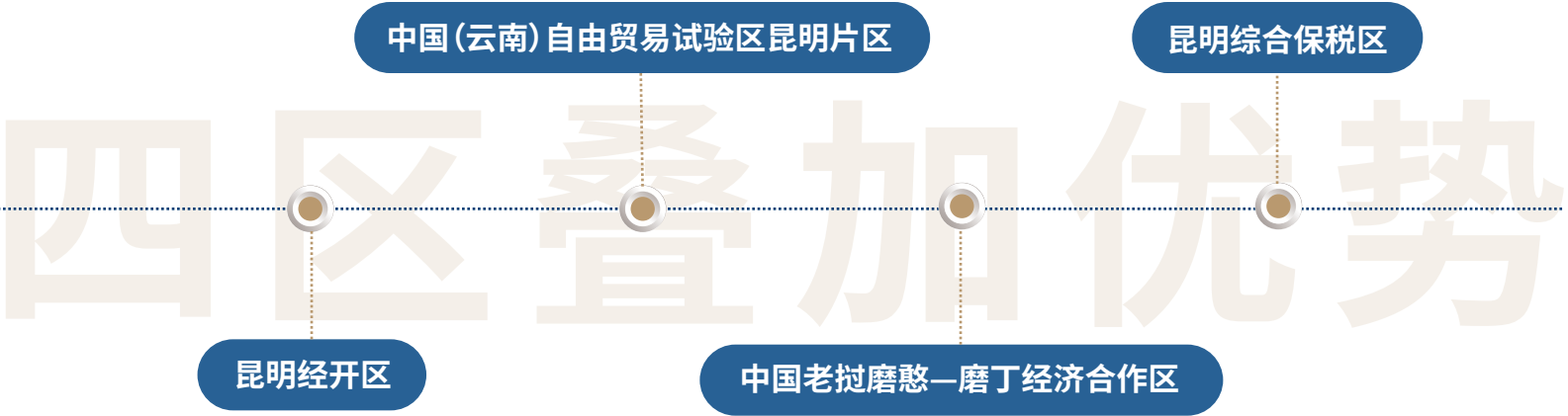
投资指南 >>

INVESTMENT GUIDE

共享磨憨机遇 · 共赢发展之机

这里是
中国第 2 个
云南省第 1 个正式批准的 **跨境经济合作区**

这里有



This is the second officially approved cross-border economic cooperation zone in China and the first in Yunnan Province. There are four overlapping advantages of China (Yunnan) Pilot Free Trade Zone Kunming Area, Kunming Economic Development Zone, Kunming Comprehensive Free Trade Zone and China Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone.

我们将围绕“一年见成效、两年有突破、三年大发展”的工作目标，抢抓政策窗口期和机遇期，三步并作一步走，全面推进磨憨城市建设、产业发展、对外开放、民生保障等各项工作，加快把托管区建设成为生态优美、功能完备、经济活跃、开放包容的现代化、国际化口岸城市。

We will focus on the work goal of "Results in one year, breakthroughs in two years, great development in three years", seize the policy window period and opportunity period, take three steps at the same time, and comprehensively promote the construction of Mohan city, industrial development, opening up to the outside world, ensuring people's livelihood and other work. Speed up the construction of the trusteeship area into a modern and international port city with beautiful ecology, complete functions, active economy, openness and inclusiveness.



◆ 中国昆明 Kunming in China	04
----------------------------	----

◆ 中国老挝磨憨—磨丁经济合作区 Investment Guide of China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone	06
成立背景	
管理机制	
概况介绍	

◆ 功能定位 Functional Localization	12
-----------------------------------	----

◆

优势和条件

Advantages and Conditions

16

区位优势优越

土地资源优渥

资源禀赋富集

交通出行畅达

扶持政策优惠

人力资源优势

营商环境优良

目录 CATALOG

◆ 园区空间规划布局 Park spatial planning and layout	23
--	----

产业规划布局
口岸城市功能区
口岸核心功能区
南坡物流与进出口加工区
磨龙科创医养功能区

◆ 成本要素 Cost Elements	32
-------------------------	----

◆ 项目入区流程 Project introduction Process	35
--	----

◆ 投资成本 Investment Cost	36
---------------------------	----



中国昆明 Kunming in China

昆明位于云南省中部地区，是西南地区的中心城市之一；是云南省政治、经济、文化、教育、科研、社会事业发展中心和交通、通讯枢纽；昆明——立足西南、面向全国、辐射南亚东南亚的区域性国际中心城市。

Kunming is located in the central area of Yunnan Province and is one of the central cities in Southwest China. Yunnan Province is the political, economic, cultural, educational, scientific research, social development center and transportation and communication hub; Kunming -- based in the southwest, facing the whole country, radiating South Asia and Southeast Asia regional international center city.



人口
846 万



地域面积
2.1 万平方公里

昆明冬无严寒，夏无酷暑，四季如春，鲜花常年开放，草木四季常青，是著名的“春城”“花城”，是休闲、旅游、度假、居住的理想之地。

Kunming is a famous "spring City" and "flower city", an ideal place for leisure, tourism, vacation and living, with no severe cold in winter or severe heat in summer.



中国老挝磨憨—磨丁经济合作区

Investment Guide of China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone



成立背景

Establishment background

- 2015年8月31日，中老两国政府签署《中国老挝磨憨—磨丁经济合作区建设共同总体方案》。

On August 31, 2015, "Common Master Plan for the Construction of the China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone" was signed by the Chinese government and the Lao government.

- 2016年3月4日，国务院正式批复同意设立老挝磨憨—磨丁经济合作区。

On March 4, 2016, the State Council formally approved the establishment of the zone.

- 2019年4月，云南省编委下发《关于设立中国老挝磨憨—磨丁经济合作区管理机构的通知》，明确合作区为省委、省政府派出机构，全面负责中国老挝磨憨—磨丁经济合作区区域开发、产业发展、投资促进、企业服务等工作。

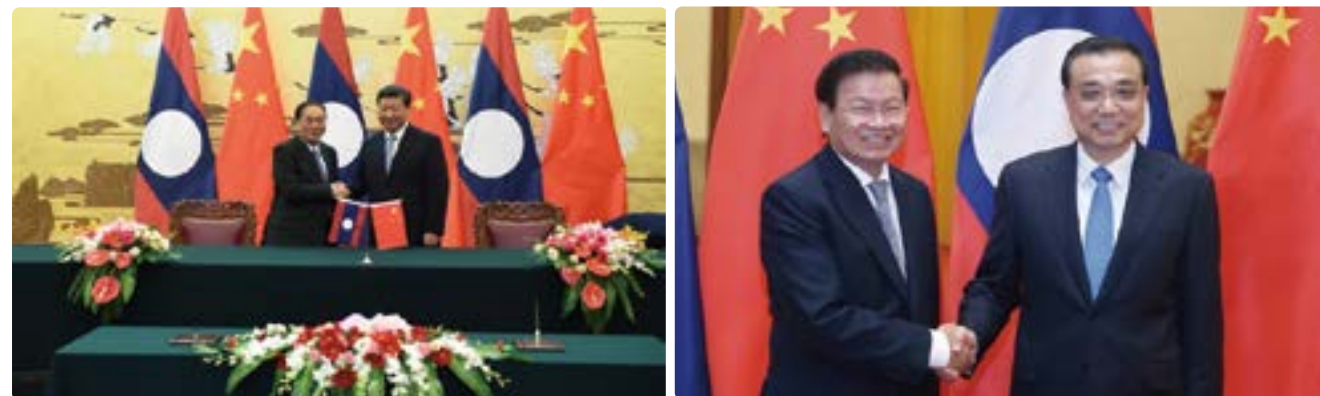
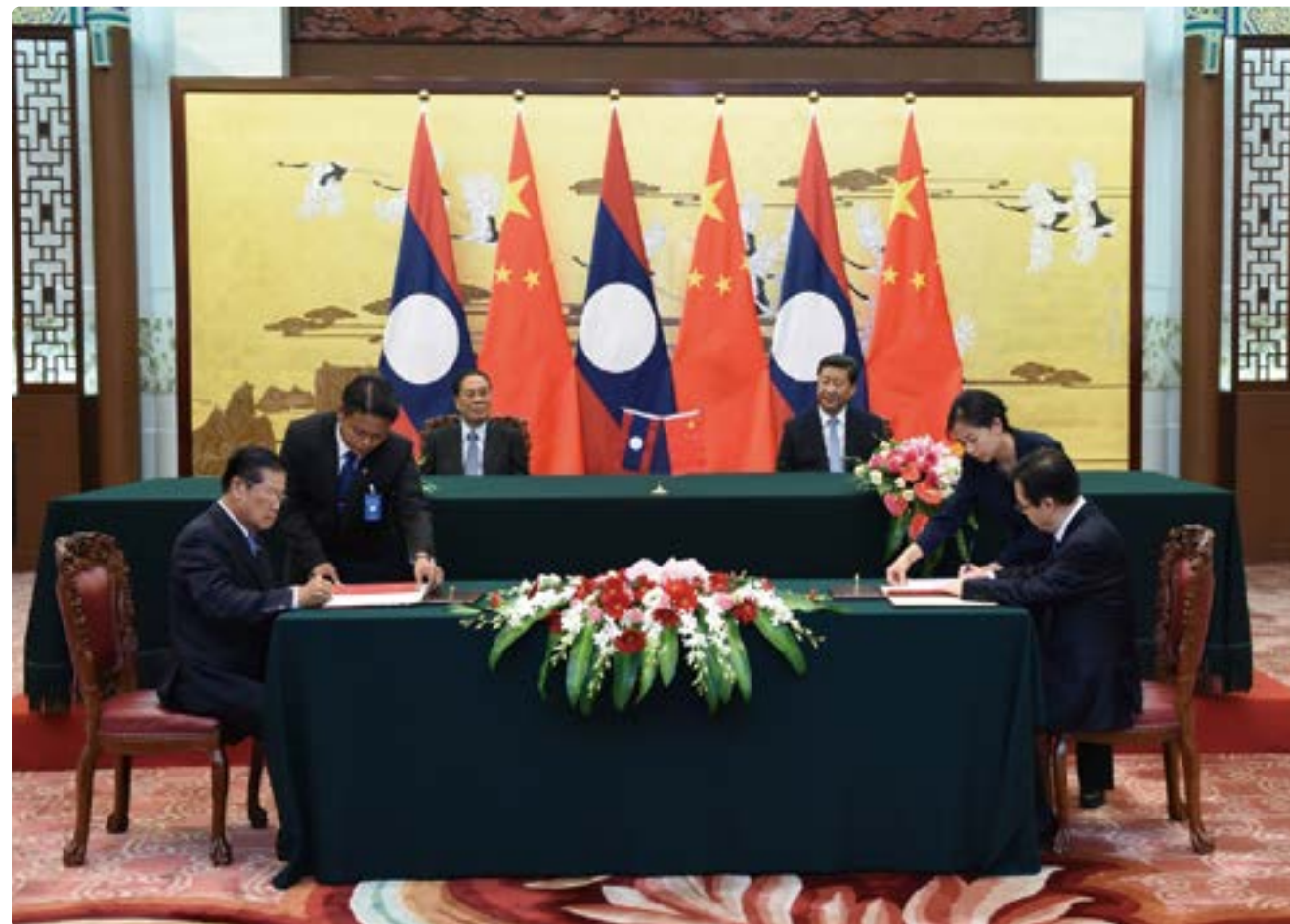
In April 2019, the Editorial Board of Yunnan Province issued the Notice on the Establishment of the Administrative Organization of China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone, specifying that the zone is an organization dispatched by the provincial Party committee and the provincial government to be fully responsible for the regional development, industrial development, investment promotion and enterprise services of the China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone.

- 2021年12月，中老铁路正式通车。

In December 2021, the China-Laos Railway was officially opened to traffic.

- 2022年5月，昆明市托管西双版纳州磨憨镇，共同建设国际口岸城市。

In May 2022, Kunming entrusted Mohan Town of Xishuangbanna Prefecture to jointly build an international port city.





建立了由中国商务部副部长和老挝计划与投资部副部长担任主席，云南省副省长和南塔省副省长担任副主席，以双方外交、发展改革、财政等部门领导为成员的中老联合协调理事会，协调解决中老合作区重大问题、研究确定相关政策。

A China-Laos joint coordination council, both the vice minister of the Ministry of Commerce of China and the vice minister of the Ministry of Planning and Investment of Laos as chairman, vice governors of Yunnan province and Nanta province as vice chairman, with the heads of the two sides' diplomacy, development, reform, finance and other departments as members, has been established to coordinate the resolution of major issues in the zone.

联合协调理事会下设中方工作组和老方工作组，由中国商务部和老挝计划与投资部司局级官员分别担任组长，就实施中老合作区共同总体方案有关事项、中老合作区开发建设中的重要问题进行协商，向联合协调理事会报告工作。

The joint coordination council consists of two working groups, one for each side, headed by bureau level officials from the Ministry of Commerce of China and the Ministry of Planning and Investment of Laos respectively. These two working groups should consult on important issues in the development and construction of the zone and report to the joint coordination council.

中老双方园区管委会负责中老合作区日常联络工作和双边合作具体事宜。

The management committee of each side shall be responsible for daily liaison work and specific bilateral cooperation issues.

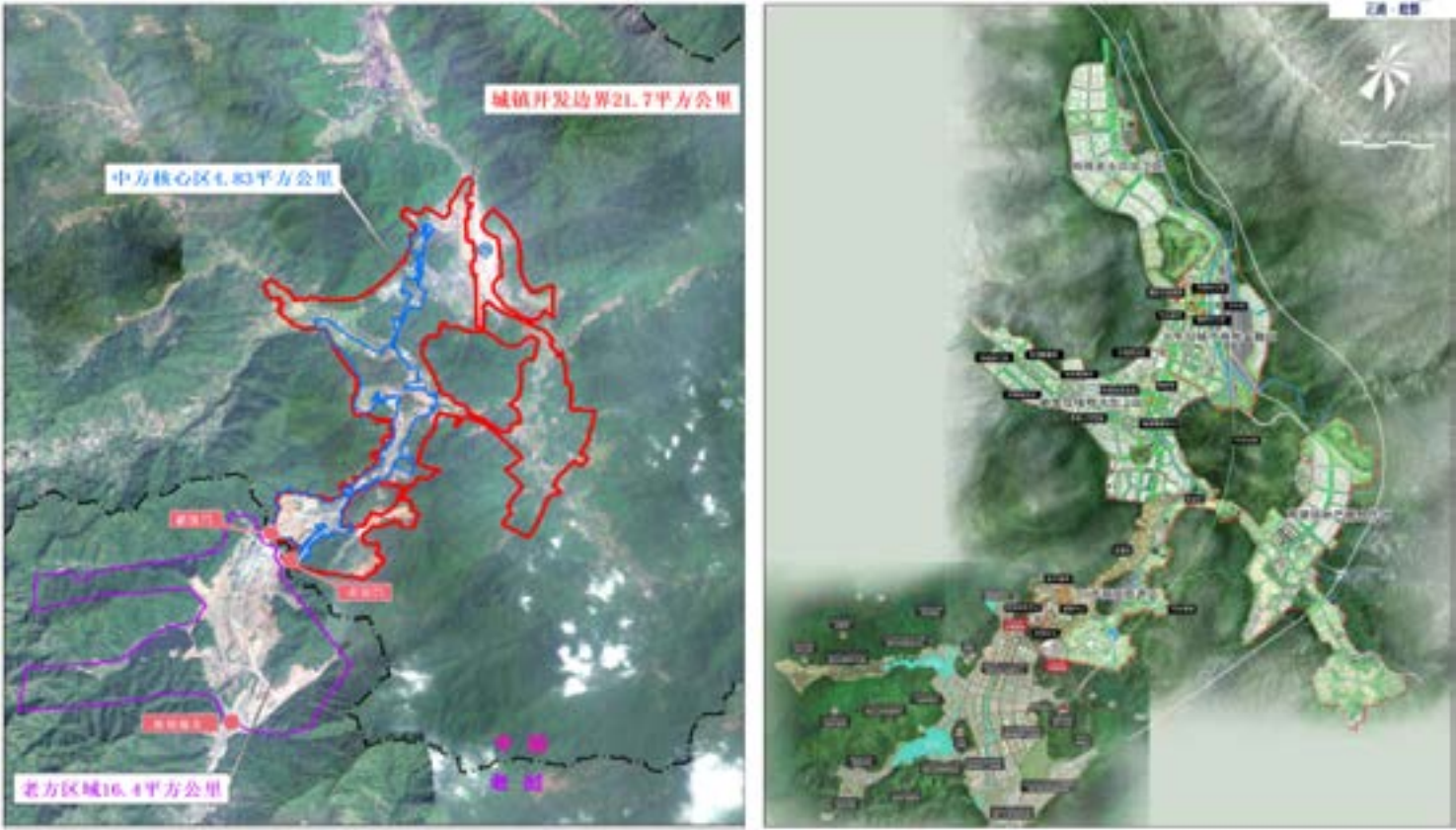
概况介绍
General Introduction



到2025年，把中老合作区建设成为中老战略友好合作示范区、中国与东盟深化合作区先行区、中老边境地区发展样板区。

By 2025, the China-Laos Cooperation Zone will be built into a demonstration zone for China-Laos strategic friendship and cooperation, a pilot zone for deepening China-Asean cooperation, and a model zone for the development of China-Laos border areas.

中国老挝磨憨——磨丁经济合作区范围图



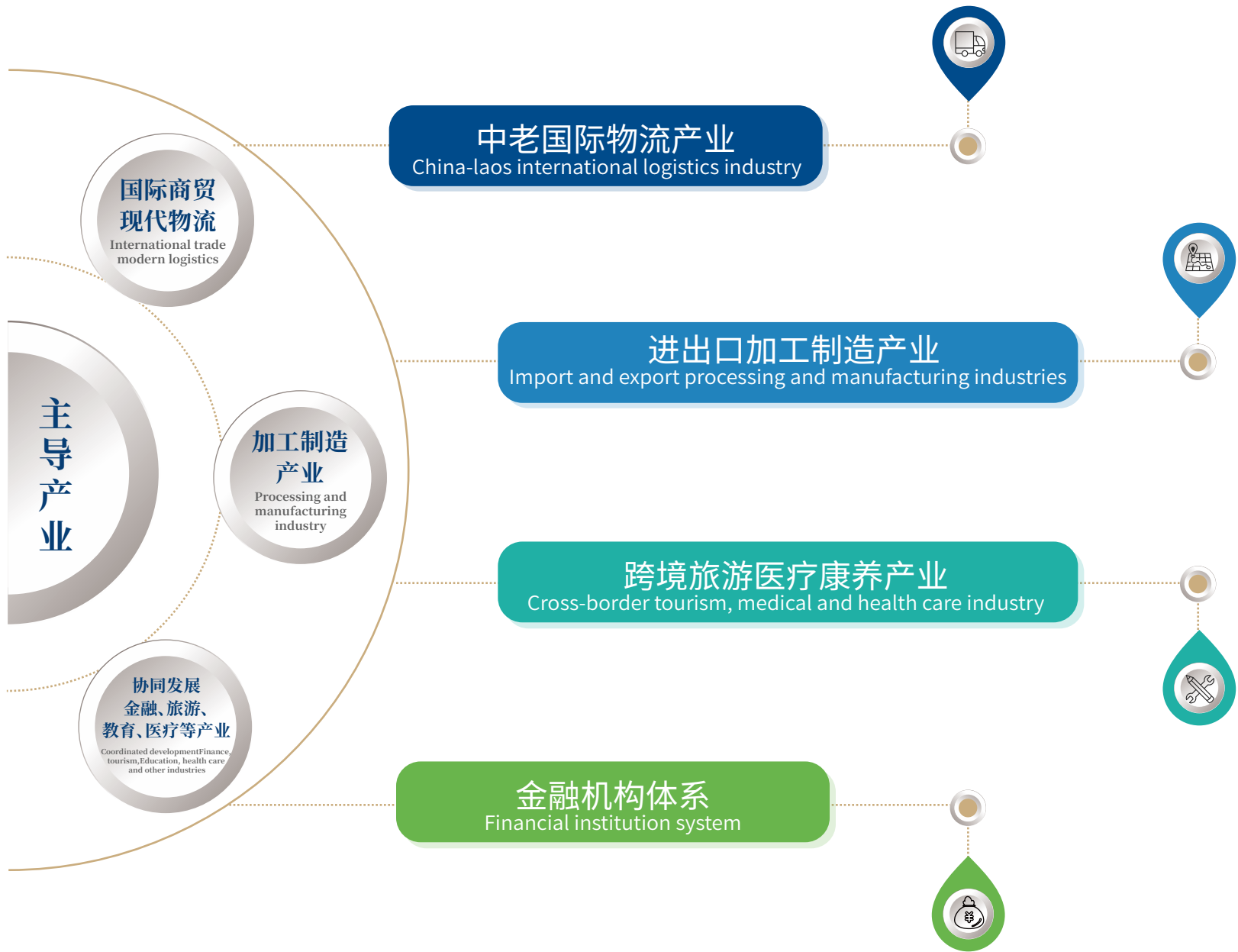
中国老挝磨憨—磨丁经济合作区，中方区域规划面积26.53平方公里，其中核心区4.83平方公里，拓展区21.7平方公里；老方区域规划面积16.4平方公里。

The China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone, China's regional planning covers an area of 34.67 square kilometers, the core area is 4.83 square kilometers, the exercise area is 29.84 square kilometers; Laos side covers an area of 16.4 square kilometers.



功能定位

Function localization



中老国际物流产业

China-laos international logistics industry

充分发挥中老铁路“黄金大动脉”引领作用，高质量打造中老国际物流产业。
We will give full play to the leading role of China-Laos Railway as the "golden artery" and build a high-quality China-Laos international logistics industry.



跨境旅游医疗康养产业

Cross-border tourism, medical and health care industry

发展集观光购物、休闲度假、民俗体验为一体的跨境旅游医疗康养产业。

Develop a cross-border tourism medical care industry integrating sightseeing, shopping, leisure and holiday, and folk experience.



进出口加工制造产业

Import and export processing and manufacturing industries

发展橡胶加工、纺织服装、电子产品，以及稀土、钨、钼等有色金属及矿产资源的进出口加工制造产业。

We will develop the processing and manufacturing industries of rubber processing, textile and garment, electronic products, as well as the import and export of non-ferrous metals and mineral resources such as rare earth, tungsten and molybdenum.



金融机构体系

Cross-border tourism, medical and health care industry

打造融合商业银行、证券公司、保险机构等形式多样、优势互补的金融机构体系。

We will build a financial institution system that integrates commercial banks, securities companies, insurance institutions and other financial institutions with diverse forms and complementary strengths.





优势和条件 Advantages and Conditions



区位优势优越 Location unique superiority



磨憨—磨丁合作区区位优势独特，有我国通往老挝的最大陆路口岸—磨憨国家级口岸，中南半岛腹地和东南亚各国经湄公河进入我国的第一港—关累港，有勐满、曼庄、新民等多条重要的陆路通道，有穿境而过的昆曼国际大通道、澜沧江—湄公河黄金水道和泛亚铁路中线，是我国通往中南半岛国家最便捷陆路、水路通道，是云南省实施“中路突破、打开南门、走向东南亚”经济发展战略重要通道桥梁和窗口，是云南省参与澜沧江—湄公河次区域经济合作开发、构建中国—东盟自由贸易区的重要前沿，是我国面向东盟之门。

The Mohan-Boten Cooperation Zone has unique geographical advantages. It has the largest land port to Laos -- Mohan National Port, the hinterland of Indo-China Peninsula and Southeast Asian countries entering the first port of China -- Guanlei Port via the Mekong River, several important land routes including Mengman, Manzhuang and Xinmin, the Kunming-Bangkok International Corridor, the Lancang-Mekong River Golden Waterway and the middle line of the Trans-Asian Railway. It is the most convenient land and water route to the Indo-China Peninsula, an important channel bridge and window for Yunnan Province to implement the economic development strategy of "breaking through the Middle Road, opening the South Gate and moving toward Southeast Asia", an important frontier for Yunnan Province to participate in the Lancang-Mekong sub-region economic cooperation and development, and to build the China-Asean Free Trade Area, as well as the door for China to face the ASEAN.



交通出行畅达

Transportation is smooth

磨憨—磨丁合作区的互联互通水平不断提升，立体交通网络初具雏形。

- 昆曼公路全线贯通
- 泛亚铁路中线从磨憨出境
- 中老铁路磨憨——万象段全线开通
- 西双版纳机场已升级为国际机场
- 澜沧江·湄公河航道可常年营运300吨的货轮
- 拥有2个国家级一类口岸磨憨口岸——磨憨铁路口岸、公路口岸

The level of connectivity in The Mohan-Boten Cooperation Zone is constantly improving, and a three-dimensional transportation network is taking shape.

- The Kunming-man Highway is fully connected
- The Central Line of the Trans-Asian Railway exits from Mohan
- The entire Mohan-Vientiane section of the China-Laos Railway has been opened
- Xishuangbanna Airport has been upgraded to an international airport
- The Lancang-Mekong River waterway can operate 300-ton freighters all year round
- It has two national Class A ports, Mohan Port -- Mohan railway port and highway port



 **人力资源优势**
Human resources advantage

东南亚、南亚国家已成为全球劳动力“价值洼地”，人力成本优势显著。老挝人口结构偏向年轻化，劳务输出存在巨大潜力和优势，目前老挝对外输出劳务不断增长。

The South and Southeast Asia countries have become "Value Depression" of global labor force, so that labor cost advantage is remarkable. The population structure of Laos is inclined to be younger and the labor export of Laos has great potential and advantages. Recently, the number of its labor exports is instantly increasing.



中国老挝磨憨—磨丁经济合作区(老方区域)——(磨丁经济特区规划图)

 土地资源优渥
Land resources are excellent

国务院2016年批复中国老挝磨憨—磨丁经济合作区(中方区域)面积为4.83平方公里。推进规划扩区29.84平方公里。扩区后,除已建成区、道路、村庄、河流、特殊用地及生态保护、基本农田等,可供开发的土地面积为20.3平方公里。届时,合作区总面积将为34.67平方公里。园区具备充足的土地资源,可为未来园区的发展提供足够的土地空间。

In 2016, the State Council approved the China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone (China's regional) with an area of 4.83 square kilometers. We are pushing ahead with the planned expansion of 29.84 square kilometers. After expanding, in addition to the built areas, roads, villages, rivers, special land and ecological protecting also basic farmland, etc., the land area available for development can be up to 20.3 square kilometers. By then, the total area of the China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone will be 34.67 square kilometers. There are sufficient land resources in park, which can provide enough land space for the future development of the park.

扶持政策优惠 Preferential support policy

高标准打造政策洼地

High standard to create a policy depression

- 对在境内销售的边民互市进口商品，享受与国内货物同样的税收优惠。支持边民互市进口商品落地加工，落实农产品深加工企业的农产品进项税额加计抵扣政策。从事边民互市进口商品落地加工和流通等其他类型企业的进项税额抵扣政策；
- 自2021年1月1日至2030年12月31日，对设在西部地区的鼓励类产业企业减按15%税率征收企业所得税。鼓励类产业企业是指以《西部地区鼓励类产业目录》中规定的产业项目为主营业务，且其当年度主营业务收入占企业收入总额 60%以上的企业。
- 对入驻磨憨跨合区的新办企业，除国家禁止和限制的产业外，应缴纳企业所得税地方分享部分实行“五免五减半”优惠，即自取得生产经营第 1 笔收入年度起，前 5 年免征后 5 年减半征收。
- Cross-border imports sold in China enjoy the same preferential tax treatment as domestic goods. We will support border residents in the processing of imported commodities traded in border markets, and implement the policy of additional tax credits for agricultural products for deep-processing enterprises. Input tax deduction policies for other types of enterprises engaged in processing and circulation of imported commodities in border exchanges;
- From January 1, 2021 to December 31, 2030, enterprises in encouraged industries in the western regions will be taxed at a reduced rate of 15 percent. Encouraged industrial enterprises refer to those enterprises whose main business is the industrial projects specified in the Catalogue of Encouraged Industries in the Western Regions, and whose income from main business accounts for more than 60% of the total income of the enterprises in the current year.
- For newly established enterprises settled in Mohan cross-zone, except for the industries prohibited and restricted by the state, the local share of enterprise income tax payable shall be subject to the preferential treatment of "five exemptions and five halves", that is, from the first year of production and operation income, the first five years of exemption and then five years of halving.



营商环境优良 Good business environment

2022年9月，云南省政府决定，委托昆明市政府和磨憨合作区管委会行使第一批共30项省级行政职权事项，后续还有相关行政事项下放，这意味着磨憨可以行使部分省级审批权限，审批环节更少，审批效率更高。



In September 2022, the government of YunNan Province decided to entrust the Kunming Municipal government and the administrative committee of Mohan Cooperation Zone to exercise the first batch of 30 items of provincial administrative power, followed by the decentralization of related administrative items, which means Mohan can exercise part of the provincial approval authority with fewer approval processes and higher approval efficiency.

资源禀赋富集 Rich in resource endowment

磨憨—磨丁合作区所处的云南省西双版纳傣族自治州，是国家级生态示范区、国家级风景名胜区、联合国生物多样性保护圈成员。磨憨—磨丁合作区平均海拔850米，年平均气温21摄氏度，年平均降水量1525毫米，森林覆盖率达91%，辖区有保存完整的热带原始森林，珍稀动植物资源、矿产资源和水力资源极为丰富，素有“物种基因库”“南国雨林·醉氧之都”等美誉，发展潜力巨大。

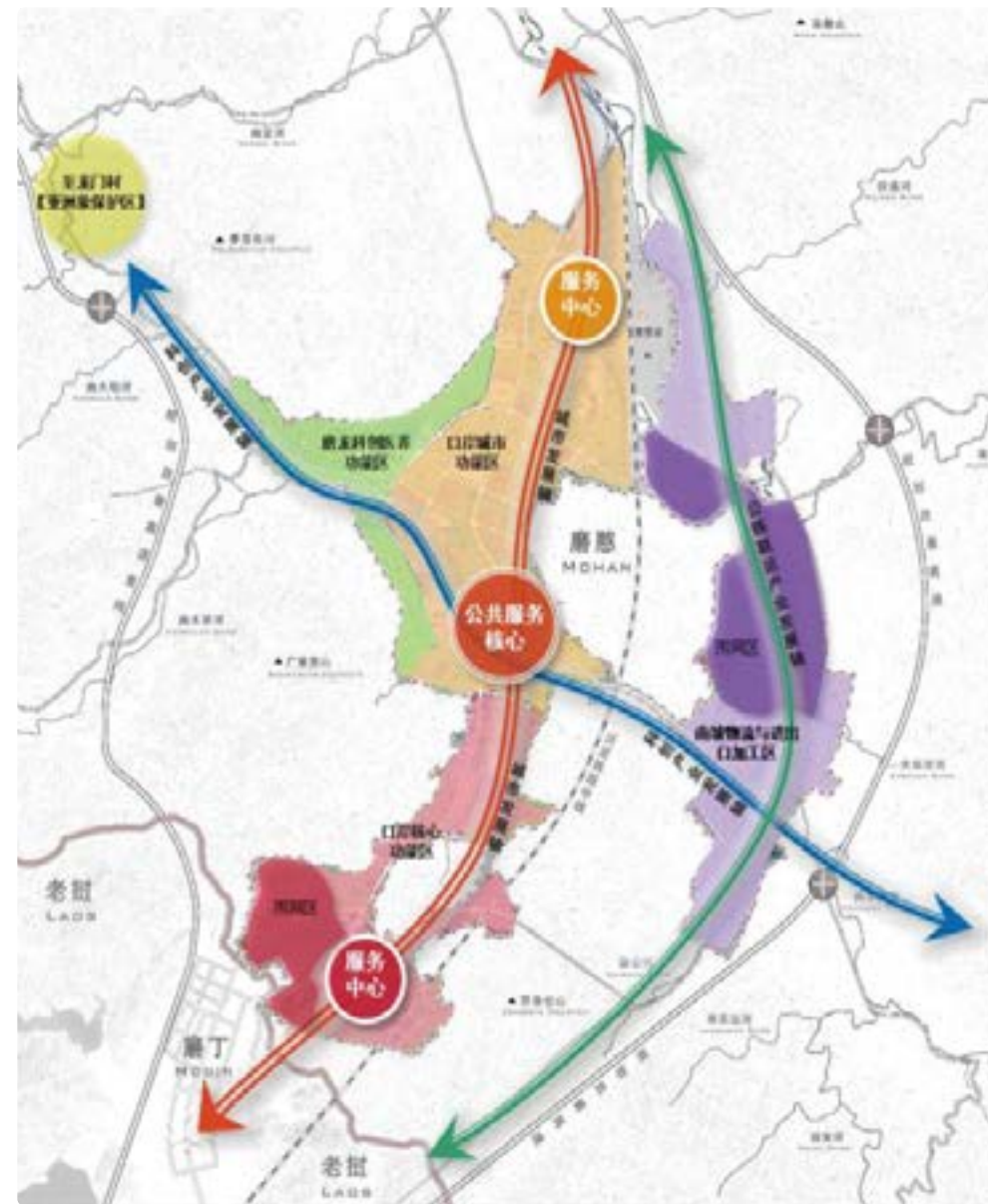
文化旅游特色鲜明，磨憨—磨丁合作区周边有中科院西双版纳热带植物园、野象谷、望天树等8个4A级以上旅游景区，拥有独具特色的人文资源，浓郁的民族风情。

The Xishuangbanna Dai Autonomous Prefecture, where the Mohan-Boten Cooperation Zone is located, is the national ecological demonstration zone, the List of National Parks of China and a member of the UN Biodiversity Conservation Circle. The Mohan-Boten Cooperation Zone has an average elevation of 850 meters above sea level, an average annual temperature of 21 degrees Celsius, an average annual precipitation of 1,525 millimeters, and a forest coverage rate of 91 percent. The area under its jurisdiction has intact tropical primeval forests and is extremely rich in rare animal and plant resources, mineral resources and water resources, known as "Species Gene Bank" "southern rainforest · drunk oxygen capital" and so on. In a word, its development potential is huge.

The cultural tourism of the Mohan-Boten Cooperation Zone has distinctive features. With eight scenic spots of Grade 4A or above near by, such as the tropical botanical garden of Xishuangbanna of Chinese Academy of Sciences, the Wild Elephant Valley and the Wangtianshu, ect, the zone possesses unique cultural resources and strong ethnic customs.



园区空间规划布局 Park spatial planning and layout



优化空间布局与用地结构

结合片区自然山水本底，产业现状及发展趋势，形成“**一核两心三带四区**”的空间布局结构。

一核：

城市公共服务核心

两心：

火车站综合服务中心、口岸综合服务中心

三带：

城市发展轴、口岸公铁联运产业发展轴、科创产业发展轴

四区：

口岸城市功能区、口岸核心功能区、南坡物流与进出口加工区、磨龙科创医养功能区

Optimize spatial layout and land use structure

Combined with the natural landscape background, industrial status and development trend, the spatial layout structure of "one core, two centers, three belts and four districts" is formed.

A kernel:

Urban public service core

Two hearts:

Railway station comprehensive service center, port comprehensive service center

Three belts:

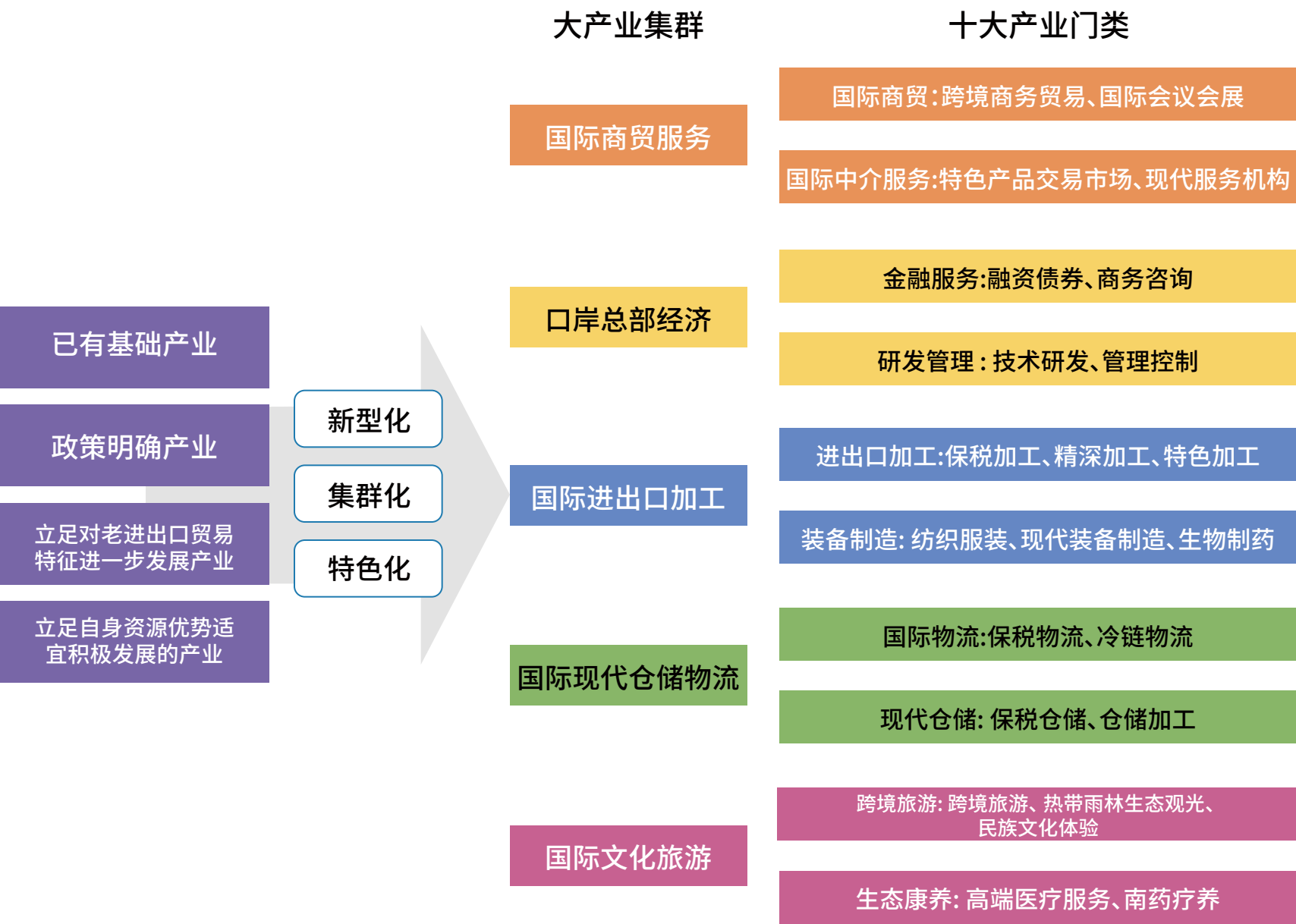
Urban development axis, port rail combined transport industry development axis, science and technology innovation industry development axis

Four areas:

Port city functional area, port core functional area, Nanpo Logistics and Import and Export Processing Zone, Molong Science and Technology Innovation Medical care functional area

产业规划布局

● 构建现代化产业体系



口岸城市功能区
Port city functional area

包含火车站站前广场等基础配套设施和商业开发片区。

重点发展国际贸易、商务办公、总部经济、高端酒店、跨境电商、跨境金融、免税购物等产业，建设成为彰显国际口岸城市形象的中央商务区。

在确保严格监管的前提下，适当放宽区内设立金融机构的准入条件，支持RCEP国家大型银行在区内设立法人机构或分支机构；支持国内各大银行金融机构入驻开展跨境结算业务，形成商业银行、证券公司、保险机构等形式多样、优势互补、结算功能完备、中间业务发达的金融机构体系。

Including the railway station square and other infrastructure and commercial development area.
Focus on the development of international trade, business office, headquarters economy, high-end hotels, cross-border e-commerce, cross-border finance, duty-free shopping and other industries, to build a central business district showing the image of an international port city.
On the premise of ensuring strict supervision, we will appropriately relax the access conditions for the establishment of financial institutions in the zone, and support the establishment of legal entities or branches of large RCEP banks in the zone. We will support major domestic banks and financial institutions to settle in and carry out cross-border settlement business, and form a financial institution system with diversified forms, complementary advantages, complete settlement functions and developed intermediate business, including commercial banks, securities companies and insurance institutions.





口岸核心功能区 Port core functional area

在公路口岸加快推进海关查验设施智慧化改造,提升改善通关效率,配套完善自驾营地、酒店办公、餐饮商贸等附属设施。在围网内,重点发展总部经济、标准厂房、保税展示、离岸金融、跨境加工、生物医药等先导产业。利用RCEP原产地区域累积规则、关税减让等制度安排,促进关税敏感型、政策敏感型工贸类项目落地片区生产加工,重点吸引节地经济、国门经济、低碳经济来区落户。配套免税店、商品展示和销售、商业服务设施,凸显国门商业形象。拟引进特色医药研产及贸易基地项目,将聚焦国际药品耗材研发及跨境交易服务。

At highway ports, we will accelerate the intelligent transformation of customs inspection facilities, improve the efficiency of customs clearance, and improve auxiliary facilities such as self-driving camps, hotel offices, restaurants and business. Within the Seine, focus will be placed on the development of headquarter economy, standard factory building, bonded exhibition, offshore finance, cross-border processing, biomedicine and other leading industries. We will make use of the RCEP regional accumulation rules of origin, tariff concessions and other institutional arrangements to promote the production and processing of tariff-sensitive and policy-sensitive industrial and trade projects in the landing area, and focus on attracting land-saving economy, national economy and low-carbon economy to settle in the area. Supporting duty-free shops, commodity display and sales, commercial service facilities, highlighting the commercial image of the country. It plans to introduce the project of special pharmaceutical research and production and trade base, which will focus on the research and development of international pharmaceutical consumables and cross-border trading services.





南坡物流与进出口加工区

Nanpo Logistics and Import and Export Processing Zone

拟按照综保区要求建设隔离设施及有关监管设施, 重点发展工业制造和仓储物流产业, 培育新技术、新材料(稀贵金属)、新能源等特色产业, 申报建设无轨火车站, 与铁路口岸联动发展, 连通老挝磨丁国际保税物流加工园区, 打造进出口加工产业合作高地。

It is planned to build isolation facilities and relevant supervision facilities in accordance with the requirements of the comprehensive protection zone, focus on the development of industrial manufacturing and warehousing logistics industries, cultivate new technologies, new materials (rare and precious metals), new energy and other characteristic industries, declare the construction of a trackless railway station, develop jointly with railway ports, connect with the International bonded logistics Processing Park in Boten, Laos, and create a cooperation highland in import and export processing industry.





磨龙科创医养功能区

Molong medical and health zone

重点发展生物医药及康养、健康管理等大健康产业，大力发展国际国内商贸物流、智慧物流、保税物流和冷链物流，打造辐射内地和东南亚国家的区域性商品集散地。

We will focus on the development of biomedicine, health care, health management and other major health industries, vigorously develop international and domestic trade logistics, smart logistics, bonded logistics and cold chain logistics, and build a regional commodity distribution center covering the mainland and Southeast Asian countries.



成本要素 Cost element

地质 Geology



区内水系发育，沟谷交错，切割深度相对较小，地形坡度10°-35°，为构造侵蚀低中山地貌，属地质灾害低易发区，适宜建筑工业厂房和民用生活设施。

The water system in the area is developed, the gullies are staggered, the cutting depth is relatively small, and the topographic slope is 10° -35° . It is a low mid-mountain landform of structural erosion, and it is a low-prone area of geological disasters, which is suitable for the construction of industrial plants and civil living facilities.



供水 Water Supply



区内正在建设日供水能力10万立方米/日的供水管网。

A water supply network with a daily water supply capacity of 100,000 cubic meters per day is under construction.



供电 Power Supply



目前重点发展的中心区、磨龙、围网区正在建设110KV变电站和南坡220KV变电站。

At present, the key development of the central district, Molong, fence area is building 110KV substation and Nanpo 220KV substation.



航空 Aviation



西双版纳嘎洒国际机场位于景洪市城区的西南，直线距离距磨憨合作区约170公里。

Xishuangbanna Ga Sa International Airport is located in the southwest of Jinghong City, about 170 kilometers away from Mohan Cooperation Zone.

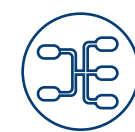


通讯 Communication



开发区已建成通信网络支持通道，满足各项信息需求，各建成区已完成4G网络全覆盖。

The development zone has built a communication network support channel to meet various information needs, and all built-up areas have completed full coverage of 4G network.



项目入区流程 Project entry process





投资成本

Investment cost

供电价格

Price of Power Supply

用电分类 Classification of Electricity Consumption				电度电价					基本电价		政府性基金 及附加合集 (元/千瓦时)	政府性基金及附加征收标准（元/千瓦时）					
				不满1千伏	1-10千伏	35-110千伏 以下	110千伏	220千伏及 以上	最大需量 (元/千瓦/ 月)	变压器容量 (元/千伏 安/月)		农网还贷资 金	重大水利工 程建设基金	大中型水库 移民后期扶 持基金	地方水库移 民后期扶持 基金	可再生能电 价附加	地方水利建 设基金
居民生活用电	一户一表	电能替代	每年0-1560kW·h	0.333625	0.333625	0.333625				0.026375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.001	免征	
		阶梯电价	每年1561-3600kW·h	0.423625	0.413625	0.413625				0.026375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.001	免征	
			每年3601-4680kW·h	0.473625	0.463625	0.463625				0.026375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.001	免征	
			每年4681kW·h及以上	0.773625	0.763625	0.763625				0.026375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.001	免征	
	合表用户			0.483625	0.473625	0.473625				0.026375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.001	免征	
	执行居民生活电价的非居民用户			0.483625	0.473625	0.473625				0.046375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.001	0.02	
	一般工商业及其他用电				0.410125	0.400125	0.390125				0.064375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.019	0.02
大工业用电				0.490625	0.467625	0.444625	0.367625	0.349525	37	27	0.064375	0.02	0.001125	0.00375	0.0005	0.019	0.02
农业生产用电				0.430875	0.420875	0.410875					0.021125	0.02	0.001125	免征	免征	免征	免征
其中：贫困县农业排灌用电				0.29900	0.29400	0.28900					0.000000	免征	免征	免征	免征	免征	免征

供水价格

Price of Water Supply

勐腊地区现行水费价格表 Current water price list in Mengla area			单位:元/立方米 Unit:RMB/m³
居民生活用水			3.55
非居民用水	工业、经营服务用水和行政事业单位用水、市政用水（环卫、绿化）、生态用水、消防用水等		4.8
特种用水	主要包括洗车、以自来水为原料的纯净水生产、高尔夫球场用水等		8.1
用水价格构成：污水处理费1.30元/立方米、水利工程生活供水价格0.35元/立方米、水资源费0.20元/立方米			

天然气价格

Price of Natural Gas

居民生活用气 Gas Consumption for Household Domestic Use			非居民用天然气临时销售价格 Temporary Sales Price of Natural Gas forNon-residential Use	
分档气量	年用气量	价格（元）/每立方米	分档气量	价格（元）/每立方米
第一档	360立方米	2.95	一般工商业用户	2.55
第二档	361-540立方米	3.54		
第三档	540立方米	4.43	大工业用户	1.93

劳动力价格

Price of Labort Force

职工工资 Employee’s Salary	
城市职工最低工资收入	1900元/月
个人所得税起征点	5000元/月.人

社会保险
Social insurance

根据《中华人民共和国劳动法》、《中华人民共和国劳动合同法》和国家有关法律、法规，失业保险和养老保险实行强制性缴纳，用人单位和职工必须参加。

According to the “Labor Law of the People's Republic of China”, “Labor Contract Law of the People's Republic of China” and relevant national laws and regulations, unemployment insurance and endowment insurance are compulsory, and employers and employees must participate in.

医疗保险
Medical Insurance

以用人单位的职工上年度工资总额为基数，按9%的比例缴纳；职工以本人上年度工资收入作为基数，按2%的比例缴纳；退休人员个人不缴纳基本医疗保险费。重、特病医疗保险，用人单位按当年公布的社会平均工资0.6%的比例按月缴纳，职工个人按月均缴纳1元。

The medical insurance is paid at a rate of 9% based on the total salary of the employees of the employer in the previous year; employees shall pay the medical insurance at a rate of 2% based on their salary in the previous year. Individual retirees shall not pay basic medical insurance. The employers shall pay medical insurance for severe and special illness monthly at the rate of 0.6% of the social average salary announced in the year. Individual employees shall pay RMB1 per month.

养老保险
Endowment Insurance

用人单位按职工上年工资总额的16%缴纳养老保险费；职工缴纳基本养老保险费的比例为上年度职工个人月平均工资收入的8%。

Employers shall pay the endowment insurance at 16% of their employees' total salary in the previous year; the proportion of employees' basic endowment insurance paid is 8% of the average monthly salary of employees in the previous year.

工伤保险
Work-related Injury Insurance

用人单位缴纳上年职工工资总额的0.18-17.71%（视行业类别而定）缴纳工伤保险费；企业职工个人不缴纳工伤保险费。

The employers shall pay the work-related injury insurance at 0.18-1.71% of their employees' total salary in the last year (It depends on the industrial type); individual employees of enterprises shall not pay work-related injury insurance.

生育保险
Maternity Insurance

用人单位按上年度职工工资总额的0.9%缴纳生育保险费；职工个人不缴纳生育保险费。

The employers shall pay the maternity insurance at 0.9% of their employees' total salary in the previous year; the individual employees shall not pay the maternity insurance.

失业保险
Unemployment Insurance

用人单位按照当年单位应参加失业保险职工的工资0.7%缴纳失业保险费，职工按照当年本人工资的0.3%缴纳失业保险费。2020年2-12月，中小微企业可减免失业保险单位缴费部分。

Employers shall pay unemployment insurance at 0.7% of the salary of employees who are required to participate in unemployment insurance for the year. Employees shall pay unemployment insurance at 0.3% of their salary for the year. From February to December 2020, small, medium and micro enterprises can enjoy reduction or exemption from the payment of unemployment insurance.

诚挚邀请

SINCERELY INVITE

广大客商到我区观光考察、投资兴业！

All The Merchants Come To Our Area For Sightseeing,
investment and business!

中国老挝磨憨—磨丁经济合作区管理委员会

Investment Guide of China-Laos Mohan-Boten Economic Cooperation Zone



西双版纳傣族自治州勐腊县中国老挝磨憨-磨丁经济合作区东盟大道
Asean Avenue, Mohan-Boten Economic Cooperation Zone, Laos, China, Mengla County, Xishuangbanna Dai Autonomous Prefecture



磨憨—磨丁合作区各部门(局、中心、院)联系方式

0691-8817792【党群工作部(政法委)】 0691-8811091【综合管理部】 0691-8811204【经济发展局】
0691-8811561【公园城市建设管理局】 0691-8817791【对外开放和跨境合作促进局】 0691-8817797【社会事务管理局】
0691-8811299【财政金融(统计)局】 0691-8817743【政务服务局】 0691-8812523【产业发展和投资促进中心】
0691-8811831/0691-8812311【综合服务中心】 0691-8812688【开放发展研究院】



磨憨磨丁合作区